

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/206649]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 18 octobre 2017 en cause du ministère public contre M.E., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 23 octobre 2017, la Cour d'appel de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« L'article 9 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, tel qu'il a été remplacé par l'article 14 de la loi du 3 mai 2003, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il permet au seul prévenu poursuivi pour une infraction à la loi relative aux drogues de bénéficier de l'application des dispositions de la loi du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation même s'il ne satisfait pas aux conditions relatives aux condamnations antérieures, fixées par les articles 3 et 8 de cette loi, alors que cette faveur est refusée au prévenu qui a commis d'autres infractions en vue de sa consommation de drogue personnelle ?

Les articles 3 et 8 de la loi du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils prévoient des conditions pour l'octroi du sursis et de la suspension sans opérer de distinction entre les prévenus selon qu'ils ont ou non commis des infractions en vue de leur consommation personnelle ?

Dans l'hypothèse où il serait répondu par l'affirmative à la première question ou à la deuxième question, l'article 14, § 1^{er} de la loi du 29 juin 1964 sur la suspension, le sursis et la probation viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit la révocation de plein droit du sursis en cas de nouvelle infraction commise pendant le délai d'épreuve et ayant entraîné une condamnation à un emprisonnement principal de plus de six mois sans sursis, sans opérer de distinction entre les prévenus selon qu'ils ont ou non commis des infractions en vue de leur consommation personnelle ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6754 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/206649]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 18 oktober 2017 in zake het openbaar ministerie tegen M.E., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 23 oktober 2017, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« Schendt artikel 9 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, zoals vervangen bij artikel 14 van de wet van 3 mei 2003, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het alleen de beklagde die vervolgd wordt wegens een overtreding van de Drugswet toelaat het voordeel te genieten van de toepassing van de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, zelfs indien hij niet voldoet aan de bij de artikelen 3 en 8 van die wet gestelde voorwaarden met betrekking tot de vroegere veroordelingen, terwijl die gunst wordt geweigerd aan de beklagde die andere misdrijven heeft gepleegd met het oog op zijn eigen druggebruik ?

Schenden de artikelen 3 en 8 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij voorwaarden bepalen voor de toekenning van het uitstel en de opschorting zonder een onderscheid te maken tussen de beklagden naargelang zij al dan niet misdrijven hebben gepleegd met het oog op hun eigen druggebruik ?

In het geval dat bevestigend zou worden geantwoord op de eerste of op de tweede vraag, schendt artikel 14, § 1, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het voorziet in het van rechtswege herroepen van het uitstel ingeval gedurende de proeftijd een nieuw misdrijf gepleegd is dat veroordeling tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan zes maanden zonder uitstel ten gevolge heeft gehad, zonder een onderscheid te maken tussen de beklagden naargelang zij al dan niet misdrijven hebben gepleegd met het oog op hun eigen druggebruik ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6754 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/206649]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid vom 18. Oktober 2017 in Sachen der Staatsanwalt gegen M.E., dessen Ausfertigung am 23. Oktober 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende Vorabentscheidungsfragen gestellt:

« Verstößt Artikel 9 des Gesetzes vom 24. Februar 1921 über den Handel mit Giftstoffen, Schlafmitteln, Betäubungsmitteln, psychotropen Stoffen, Desinfektions- oder antiseptischen Mitteln und mit Stoffen, die zur unerlaubten Herstellung von Betäubungsmitteln und psychotropen Stoffen verwendet werden können, ersetzt durch Artikel 14 des Gesetzes vom 3. Mai 2003, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er es nur dem Angeklagten,

der wegen eines Verstoßes gegen das Betäubungsmittelgesetz verfolgt wird, ermöglicht, den Vorteil der Anwendung der Bestimmungen des Gesetzes vom 29. Juni 1964 über die Aussetzung, den Aufschub und die Bewährung zu genießen, auch wenn er nicht die in den Artikeln 3 und 8 dieses Gesetzes festgelegten Bedingungen in Bezug auf frühere Verurteilungen erfüllt, während dieser Vorteil einem Angeklagten, der andere Straftaten im Hinblick auf den eigenen Drogengebrauch begangen hat, verweigert wird?

Verstoßen die Artikel 3 und 8 des Gesetzes vom 29. Juni 1964 über die Aussetzung, den Aufschub und die Bewährung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie Bedingungen für die Gewährung des Aufschubs und der Aussetzung vorsehen, ohne zwischen den Angeklagten je nachdem, ob sie Straftaten im Hinblick auf den eigenen Gebrauch begangen haben oder nicht, zu unterscheiden?

In der Annahme, dass die erste oder die zweite Frage bejahend beantwortet wird: Verstößt Artikel 14 § 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1964 über die Aussetzung, den Aufschub und die Bewährung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er vorsieht, dass der Aufschub von Rechts wegen widerrufen wird, wenn während der Probezeit eine neue Straftat begangen worden ist, die eine Verurteilung zu einer Hauptgefängnisstrafe von mehr als sechs Monaten ohne Aufschub zur Folge gehabt hat, ohne zwischen den Angeklagten je nachdem, ob sie Straftaten im Hinblick auf den eigenen Gebrauch begangen haben oder nicht, zu unterscheiden?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6754 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2017/206655]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 239.646 du 26 octobre 2017 en cause de Guillaume Blomme contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 14 novembre 2017, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 11bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il laisse au seul requérant le choix de saisir le Conseil d'Etat d'une demande d'indemnité réparatrice ou de mettre en cause devant les tribunaux de l'ordre judiciaire la responsabilité civile de l'autorité administrative auteur de l'acte dont l'illégalité est constatée par le Conseil d'Etat, privant cette autorité administrative de la possibilité de choisir de bénéficier, dans le cadre de la procédure devant les tribunaux de l'ordre judiciaire :

- d'un double degré de juridiction;
- de la possibilité de contester que toute illégalité constitue une faute entraînant l'obligation de réparer le dommage qui en découle;
- et de la possibilité de se pourvoir en cassation ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 6773 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2017/206655]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 239.646 van 26 oktober 2017 in zake Guillaume Blomme tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 14 november 2017, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 11bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het enkel aan de verzoeker de keuze laat om bij de Raad van State een verzoek in te dienen tot schadevergoeding tot herstel, of om, voor de rechtbanken van de rechterlijke orde, de burgerlijke aansprakelijkheid van de administratieve overheid die de handeling heeft gesteld die door de Raad van State onwettig is bevonden, in het geding te brengen, waardoor aan die administratieve overheid de keuzemogelijkheid wordt ontzegd om het voordeel te genieten, in het kader van de procedure voor de rechtbanken van de rechterlijke orde :

- van een dubbele aanleg;
- van de mogelijkheid om te betwisten dat elke onwettigheid een fout vormt die de verplichting met zich meebrengt om de daaruit voortvloeiende schade te herstellen;
- en van de mogelijkheid om cassatieberoep in te stellen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 6773 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2017/206655]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Entscheid Nr. 239.646 vom 26. Oktober 2017 in Sachen Guillaume Blomme gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 14. November 2017 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstößt Artikel 11bis der koordinierten Gesetze über den Staatsrat gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er nur dem Antragsteller die Wahl überlässt, den Staatsrat mit einem Antrag auf Entschädigungsleistung zu befassen oder bei den Rechtsprechungsorganen des gerichtlichen Standes die zivilrechtliche Haftung der Verwaltungsbehörde als Urheberin des Aktes, dessen Rechtswidrigkeit vom Staatsrat festgestellt wurde, geltend zu machen, wobei dieser Verwaltungsbehörde die Wahlmöglichkeit versagt wird, im Rahmen des Verfahrens vor den Rechtsprechungsorganen des gerichtlichen Standes in den Vorteil

- des doppelten Rechtszugs,
- der Möglichkeit, zu bestreiten, dass jede Rechtswidrigkeit einen Fehler darstellt, der die Verpflichtung, den sich daraus ergebenden Schaden wiedergutzumachen, nach sich zieht, und
- der Möglichkeit, Kassationsbeschwerde einzulegen, zu gelangen?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 6773 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE
[2017/206761]

Résultat de la sélection comparative de bacheliers Administration générale Douanes et Accises (m/f/x) (niveau B), germanophones, pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : AFG17127

Ladite sélection a été clôturée le 28/09/2017.

Le nombre de lauréats s'élève à 6.

La liste est valable 1 an.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID
[2017/206761]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Duitstalige Bachelors voor de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen (m/v/x) (niveau B) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : AFG17127

Deze selectie werd afgesloten op 28/09/2017.

Er zijn 6 laureaten.

De lijst is 1 jaar geldig.

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2017/206761]

Ergebnis der Auswahl im Wettbewerbsverfahren von deutschsprachigen Bachelors Zoll und Akzisen (m/w/x) (Stufe B) für den FÖD Finanzen — Nummer der Auswahl: AFG17127

Diese Auswahl wurde am 28. September 2017 beendet.

Es gibt 6 erfolgreiche Kandidaten.

Die Liste der erfolgreichen Kandidaten ist 1 Jahr gültig.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE
[2017/206762]

Résultat de la sélection comparative d'économistes germanophones pour l'Administration générale de la Fiscalité à Eupen (m/f/x) (niveau A1) pour le SPF Finances. — Numéro de sélection : AFG17190

Ladite sélection a été clôturée le 13/12/2017.

Le nombre de lauréats s'élève à 0.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID
[2017/206762]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Duitstalige economen voor de Algemene Administratie van de Fiscaliteit in Eupen (m/v/x) (niveau A1) voor de FOD Financiën. — Selectienummer : AFG17190

Deze selectie werd afgesloten op 13/12/2017.

Er zijn geen laureaten.

SELOR
AUSWAHLBÜRO DER FÖDERALVERWALTUNG

[2017/206762]

Ergebnis der Auswahl im Wettbewerbsverfahren von deutschsprachigen Wirtschaftswissenschaftlern für die Generalverwaltung Steuerwesen in Eupen (m/w/x) (Stufe A1) des FÖD Finanzen — Nummer der Auswahl: AFG17190

Diese Auswahl wurde am 13. Dezember 2017 beendet.

Es gibt keine erfolgreichen Kandidaten.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE
[2017/206760]

Résultat de la sélection comparative d'Experts en communication multimedia (m/f/x) (niveau B), francophones, pour l'Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense (OCASC). — Numéro de sélection : AFG17212

Ladite sélection a été clôturée le 06/12/2017.

Le nombre de lauréats s'élève à 2.

La liste est valable 1 an.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID
[2017/206760]

Resultaat van de vergelijkende selectie van Franstalige multimedia communicatie deskundigen (m/v/x) (niveau B) voor De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van Defensie (CDSCA). — Selectienummer: AFG17212

Deze selectie werd afgesloten op 06/12/2017.

Er zijn 2 laureaten.

De lijst is 1 jaar geldig.